

一、目標、核心能力與課程設計

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系配合校務發展計畫，依其教育目標，以訓練英、日語言專才，增強多元專業知識，儲備具職場競爭力之人才。98 學年度起，該系將特色規劃為「外語」、「證照」、「實習」及「升學與就業」等面向輔導學生，致力加強其就業、升學之目標。

依據校級三大基本素養—語文素養、資訊素養、公民素養，及三大核心能力—專業認知、實務應用、職涯發展，該系制定學士班與進修學士班的教育目標為：1.培養紮實的英日語專業語文能力；2.提升團隊合作與敬業負責的精神；3.養成跨文化的理解與溝通能力。碩士班的教育目標為：1.培養英日語專業外語教學師資；2.培養外語學術研究與應用人才；3.培養獨立分析與專業思考的能力。另一方面也增加實務課程，培育語言教學及商務應用之人才。

課程設計方面，學士班學生畢業前至少需修滿 128 學分（含通識課程 30 學分），課程分為「專業必修」（英語組 44 學分、日語組 42 學分）與「專業選修」（至少 48 學分），培養學生外語基礎學養等知識，並擴展在商務、初等語言教育教學等領域之知能與應用。進修學士班之課程設計與學士班大致相同，亦規劃「專業必修」與「專業選修」課程對應核心能力之訓練。

碩士班學生畢業前需修滿 30 學分（不含論文），設計「專業必修」課程 9 學分、「專業選修」課程 21 學分，聚焦於語言教學與語言學領域知能的培養，並透過「教育實習領域」與「專業實習領域」，培育學生具備「實務實習」的核心能力（實習領域 6 學分）。

該系透過系務會議、課程與教學品質委員會，及各項座談會等討論，訂定教育目標與核心能力指標，利用班會向學生宣導與施行問卷調查，藉此讓學生瞭解系核心能力的定義、目標及課程發展導向，以

促進其對課程學習內涵的認知，俾及早進行職涯規劃。

該系業已建置課程地圖，並向師生進行宣導，有助學生瞭解各班制的核心能力與各課程領域應修的學分數，以及未來出路。除此之外，系上亦定期修訂課程內容，包含人文素養、基礎學科及專業知能三個領域的課程規劃。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該系課程異動未經由系課程與教學品質委員會討論及決議。
2. 日語組規劃「畢業實習」與「專業實習」各 9 學分，占畢業學分之比例偏高。該 2 科目皆為「日語觀光導遊模組」之課程，且依自我評鑑報告書面審查待釐清問題回覆意見與說明，「日語商務模組」及「日語觀光導遊模組」同英語組規定各須修習 20 學分，顯示實習課程在日語觀光導遊模組中所占比例過重。

【學士班、進修學士班部分】

1. 針對日語翻譯之訓練，目前日語組僅於大三上、下學期分別開設「日語初級翻譯」與「日語進階翻譯」各 2 學分，未有更深化之課程設計。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 課程異動情形宜先提至系課程與教學品質委員會討論，再提交系務會議決議。
2. 日語實習課程宜配合課程結構通盤考量酌予調整，並明確訂定具體實施辦法。

【學士班、進修學士班部分】

1. 日語翻譯及口譯能力與日語組學生未來之就業息息相關，宜分別增設「日語翻譯」和「日語口譯」之深化課程，以提升

學生能力。

二、教師教學與學習評量

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系雖然地處偏遠地區，然仍能秉持大學辦學之宗旨，持續提升教師素質，藉以改善教學品質。系上教師在合理的教學負擔下，依據其專長負責課程教學，並建立評估機制。教師大都能善用多元教學媒體提升學生課堂活動的參與率，同時根據學生回饋之意見改進教學。課程的架構與內容涵蓋基本理論與實務面的需求，在學習評量方面則強調確保學生在「外語」、「證照」、「實習」、「升學」、「就業」及「終身學習」等面向的養成。

98 至 101 學年度該系生師比分別為 33.4、23.86、27.78 及 27.90，目前師資數量和生師比已符合教育部要求。專、兼任教師之學術專長包括文學、語言學、英日語教學、商務英日文、英日文文書處理等，大致能配合該系核心能力指標及學生學習之需求。

教師根據課程核心能力指標設計教學，並於每學期初將自編講義及數位媒材上傳至該校設置之網路 E-learning 平台，以便學生下載，師生對於利用 E-learning 平台進行教學與學習大都表示肯定。此外，教師也出版教科書或設計創新教案，藉以提升學生學習成效。

該系於 100 學年度依該校學生基本素養及核心能力評量辦法訂定施行細則，系上各課程目標自主多元，授課教師能依課程目標並配合校級核心能力設計評量，分別以「專業知能」與「職涯發展」為基礎，運用書面或口頭心得報告、實務應用、實作/表演，及筆試/口試等方式檢核學習成果。整體而言，該系強調藉由培養學生實用導向的基礎（英、日語文）能力、翻譯能力、證照養成、專業實習、職場就業，及終身學習，以達成培育核心能力與提升基本素養的教學目標。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該系教師流動率大，有待規劃延攬並留住優良教師之具體與創新配套措施。
2. 大多數學生在英語文聽、說、讀、寫等之基礎能力上仍有待加強。
3. 部分畢業生表示，學生普遍有學習信心不足、學習品質欠佳的問題。
4. 依該校教師評審委員會設置辦法第六條「系教評會組織」規定，委員「由各系專任教師以投票方式選舉該系專任教師擔任，惟助理教授以上委員不得低於總人數三分之二」，未明列低階不能高審的相關規定。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 針對師資之聘任與沿用，該校宜更積極規劃創新、務實的策略，以延攬並留住優良教師。
2. 除了補救教學外，教師宜善用師生互動、分組討論、動態參與等教學活動，透過一貫的學習方式培養學生閱讀、聆聽、口說及寫作的語言能力，並確實發揮 Language Corner 及「英語駐點輔導 TA」之功能。
3. 宜建請該校「教學發展中心」規定期期的教師教學知能研討及觀摩會，分享教學經驗與教材製作方法，以期提升教學品質，同時協助學生建立信心與學習動機。
4. 該系教師評審委員可依該校相關規定組成，但宜進一步明訂人事案決議時，低階不能高審的相關規定。

三、學生輔導與學習資源

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系提供學生學習輔導之作法分為校層級、系層級規劃。校級設有 TA 制度、學習落後學生輔導、三二預警制度、身心障礙學生學習輔導；系級則設有學生選課輔導、課後輔導 (Office hours) 及導師輔導等。

學生學習資源之提供亦依校、系層級區別，校級設有 E-learning 平台、英日語線上學習測驗平台、圖書資源與設備；系級設有專業教室、Language Corner 等設備資源。此外，該系舉辦專題演講或座談會、校外參訪等活動，設置獎學金及急難救助金，進行校內外住宿輔導、實習輔導等，建立多項學習輔導機制，藉以提升學生學習效果。此外，系內亦訂有配套之畢業門檻，以檢核學生學習成效。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 依據圖書館提供之資訊，日語相關期刊僅有 3 種，包括中日文版《台灣光華雜誌》、《日本第二言語習得學會》(年刊)、《第二言語としての日本語の習得研究》(年刊)，且皆自 102 年 1 月開始訂閱，期刊數量少；又日語相關書籍多為教科書，專業書籍缺乏。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜確實執行圖儀設備編列預算，計畫性添購並充實日語專業期刊與書籍。

四、學術與專業表現

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系依該校教學型大學之定位，延聘具英、日語教學專長之師資，期望教師以教學為基礎，將教學心得、師生互動轉化成學術研究並撰寫論文，以提升該系之學術研究能量。校方教學發展中心也鼓勵和獎勵教師設計教案，研發單位則提供獎勵給研究成果優良之教師。

整體而言，該系教師在教學之餘仍從事學術研究。98 至 101 學年度專任教師（含現已離職者）的論文發表成果中，英語組部分計有 THCI Core 期刊論文 2 篇、一般期刊論文 10 篇、國內外研討會論文 79 篇、專書論文 17 篇；日語組專任教師僅有 3 名，期刊論文發表成果包含一般期刊論文 7 篇、國內外研討會論文 14 篇等。在此期間，該系教師共執行國科會計畫 1 件、校內研究計畫 13 件，另有專利發明 1 件。專任教師在教學研究之外進行的專業服務包含擔任研討會主題演講者、論文審查委員及論文評審等，但僅限於少數教師。

在碩士班學生的學術表現方面，儘管並非畢業要求，然 98 至 101 學年度仍有 14 位碩士班學生在教師指導下參與學術研討會並發表論文，殊值嘉許；該校也提供獎學金獎勵學生參與學術研究及論文發表。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該校自我定位為教學型大學，惟目前教學及相關之教師成長社群活動仍然不足。
2. 教師及研究生參與之學術研討會大多為該校自辦，較少參與在校外舉辦之全國性或國際性研討會。
3. 日語組教師在學術與專業表現方面的積極性較為不足。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜規劃成立教師專業成長社群，定期聚會，另可組成跨英日語組之教學與學術社群，彼此交流經驗，除相互惕勵、增強系內之向心力外，亦可藉此活動觀摩學習，提升並拓展教師之專業職能及研究能量。
2. 宜鼓勵教師及研究生積極參加校外舉辦之全國性或國際性學術研討會。
3. 宜鼓勵日語組教師訂定短程目標，或與英語組教師共組研究社群，互相協助並致力於學術與專業表現之提升。

五、畢業生表現與整體自我改善機制

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系前身為外國語文學系，於 86 年成立學士班，91 年增設進修學士班，94 年成立碩士班。98 年配合「應用」課程規劃之目標，更名為應用外語學系，隔年增設進修學士班日語組，並在 100 學年度正式區分英語組與日語組。該系設立至今已屆 16 年，為社會培育不少英美語文人才；而日語組成立僅 4 年，目前尚未有畢業生投入職場。

為掌握畢業生動向，該系針對應屆畢業生成立「畢業班聯絡網」，透過 Facebook、電子郵件、電話訪問、書信及系友會等方式與系友進行交流，並更新畢業流向。在畢業生生涯發展追蹤機制部分，主要依「玄奘大學應用外語學系畢業學生生涯追蹤與學習成效評估改善辦法」進行，並以 100 學年度該校心理及生涯輔導室調查之 97 至 99 學年度「畢業生就業滿意度調查報告」做為落實的基礎。

該系對「歷屆日間學制畢業生就業資料表」之分析內容顯示，學士班及碩士班畢業生以升學進修及從事語文教育、行銷、業務等貿易

相關行業與行政文書類的比例較高，進修學士班則以服務業及生產管理行業為多，畢業生專業能力與就業屬性尚符合其教育目標。

該系為蒐集學生學習成效意見，規劃「利害關係人及其意見蒐集機制」架構圖，依據教職員及畢業生、家長與企業雇主等不同對象編製問卷資料。惟除 102 學年度內部互動關係人（教內教師、職工、學生）對於應屆畢業生學習成效之調查，能夠反映該系核心能力之學生學習成效外，其餘問卷多未能直接反映相關意見，分析結果亦未具體於課程與品質委員會或系務會議中呈現，且未運用於該系核心能力及課程設計修訂之參考。

該系自 100 年 8 月 1 日起即著手準備第二週期系所評鑑，並依「系所評鑑實施計畫辦法」及作業時程，由全體教師進行分工，擬定計畫，因應評鑑，從中發掘問題及改善問題。整體而言，該系大致已建構內部自我改善機制，利用系務會議、課程與教學品質委員會、教評會、導師工作會議、自我評鑑委員會等，定期進行檢討與改善；針對第一週期系所評鑑的改善建議業已採取具體措施尋求改進。

（二）待改善事項

【共同部分】

1. 該系缺乏專責人力或工作小組執行畢業生職涯狀況與學習成效意見調查。
2. 該系在畢業生生涯狀況與學習成效意見蒐集方面，欠缺明確方向與內容。
3. 蒐集學生學習成效意見之相關問卷多未能直接反映該系現有核心能力之學生學習成效；分析結果未具體於課程與教學品質委員會或系務會議呈現，也未做為修訂該系核心能力及課程設計之參考。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜指定專責人員或工作小組執行畢業生職涯狀況與學習成效意見調查。
2. 在畢業生職涯狀況與學習成效意見的蒐集上，宜訂定明確的內容與方向。
3. 宜配合核心能力之學生學習成效設計與檢討互動關係人問卷，並將回饋意見提至課程與教學品質委員會討論，確實做為修訂該系核心能力及課程設計之參考依據。

註：本報告書係經實地訪評小組、認可初審小組會議及認可審議委員會審議修正後定稿。